Barakaldoko Udalak 2019-2020 ikasturtean euskara ikasi duten helduei dirulaguntzak emateko deialdia

Convocatoria de ayudas a conceder por el Ayuntamiento de Barakaldo a personas adultas para el aprendizaje de euskera en el curso académico 2019-2020

2016ko ekainaren 21eko BAOko 118. alean argitaratutako *Euskara ikasteko helduentzako dirulaguntzak emateko araudiak* xedatzen duenari jarraikiz, Euskara azpiarloak honako deialdi hau prestatu du, Barakaldoko Udalak dirulaguntza horiek behar bezala kudeatu eta eraginkortasunez kontrolatuko direla bermatzeko tresna izan dezan.

En base a lo dispuesto en la *Normativa reguladora para la concesión de ayudas a personas adultas para el aprendizaje de euskera*, publicada en el BOB nº 118 de fecha 21 de junio de 2016, la subárea de Euskera elabora la siguiente convocatoria, con el fin de dotar al Ayuntamiento de Barakaldo de un instrumento que garantice una adecuada gestión y un eficaz control de dichas ayudas.

1. artikulua - <u>Laguntzen zenbatekoa</u>

BERROGEI MILA eurokoa (40.000,00 €) da deialdi honen gehieneko aurrekontua, eta 01000 33500 4800302 aurrekontu-atalari dagokio.

Araudiaren 6. artikuluan xedatutakoaren arabera, laguntzaren zenbatekoa ez da, inoiz ere, eskatzaileak ordaindutako matrikularen % 100 baino altuagoa izango. Halaber, onuradun bakoitzari eman ahal izango zaion gehieneko kopurua ezarriko da, alegia, onuraduneko eta urteko BOSTEHUN ETA HIRUROGEITA HAMAIKA EURO (571,00 €), ondorengo irizpidea aintzat hartuta: 2019-2020 ikasturtean HABEk homologatutako Barakaldoko euskaltegietan egon den urte osoko (urria – ekaina) ikastaro presentzial baten kosturik altuena.

Dirulaguntzaren zenbatekoari eskatzaileak beste erakunde edo enpresaren batetik jaso lezakeen laguntza publikoa edo pribatua gehituta, batuketak ezin izango du matrikularen gastu osoa (% 100) gainditu. Horrela balitz, Udal honek emandako dirulaguntza era proportzionalean murriztuko litzateke.

Artículo 1.- <u>Cuantía de las ayudas</u>

El límite presupuestario de la misma es de CUARENTA MIL EUROS (40.000,00€) con cargo a la partida presupuestaria 01000 33500 4800302.

De conformidad con lo establecido en el artículo 6 de la Normativa, la cuantía de la ayuda a percibir no superará nunca el 100% del coste de la matrícula pagada por el/la solicitante y así mismo establece un importe máximo a conceder de QUINIENTOS SETENTA Y UN EUROS (571,00 €) por solicitante y año, en base al siguiente criterio: el coste de la matrícula más elevada de un curso presencial de duración anual (octubre – junio) que se haya ofrecido en el curso 2019-2020 en cualquiera de los euskaltegis de Barakaldo homologados por HABE.

La cuantía de la ayuda, sumada a otras subvenciones públicas o privadas que el o la interesado/a pudiera percibir de cualquier otra empresa o institución no podrá, en ningún caso, superar el importe total de la matrícula (100%). Si así fuera, se reduciría proporcionalmente la subvención otorgada por este Ayuntamiento.

Jasotzen diren eskabide guztiei dagokien zenbatekoa deialdiak finkatzen duen aurrekontua baino altuagoa edo txikiagoa balitz, ebazpen-organoak <u>hainbanatu</u> egingo luke aurrekontua onuradun izateko eskakizunak betetzen dituzten eskatzaile guztien artean, eskatzaile bakoitzari dagokion gehieneko kopuruaren arabera.

Si la cuantía derivada del número de solicitudes excediese del presupuesto disponible o no llegara a agotarlo, se efectuará una <u>prorrata</u> entre todos los/las solicitantes que cumplan todos los requisitos para ser beneficiarios/as, en función de la cuantía máxima correspondiente a cada uno de ellos.

2. artikulua - <u>Xedea</u>

Eskatzaileak 2019ko irailaren 1a eta 2020ko abuztuaren 31 bitartean egindako ikastaroetan (urritik ekainera bitartekoak, udako trinkoak edo barnetegiak) ordaindutako matrikula-gastuak lagunduko dira diruz. Barnetegien kasuan, irakaskuntza gastuak baino ez dira diruz lagunduko, inoiz ez ostatu edo mantenu gastuak.

Hautatutako ikastegia zein ikastaroa (aurrez aurrekoa edo autoikaskuntzakoa) HABEk homologatuak izan beharko dira, eskatzaileak dirulaguntza jaso ahal izateko.

Artículo 2.- <u>Objeto</u>

Serán objeto se subvención los gastos de matrícula abonados por el o la solicitante para la realización de cursos de euskera en el período comprendido entre el 1 de septiembre de 2019 y el 31 de agosto de 2020, ya sean de carácter anual (de octubre a junio), intensivos de verano o barnetegis (en este último caso, se subvencionarán únicamente los gastos de enseñanza, nunca gastos de estancia o manutención).

Tanto el curso (presencial o de autoaprendizaje), como el centro de aprendizaje elegido deberán estar homologados por HABE para que el o la solicitante pueda optar a la subvención.

3. artikulua - <u>Onuradunak</u>

Aurreko artikuluan aipatutako ikastaroetan matrikulatutako barakaldarrak izango dira onuradunak.

Onuradunen artean zenbateko altuagoa jasoko dute ondoko kolektiboek:

- Arestian aipatutako ikastaroetan matrikulatutako guraso edo legezko tutoreek, betiere 16 urtetik beherako seme-alabaren bat badute B, D edo ikasgaien % 50 baino gehiago euskaraz dituen ereduren batean ikasten eta eurekin bizi badira.
- Barakaldoko saltokietan edo ostalaritzan lan egiten duten merkatari edo ostalariek, aisialdiko begiraleek, ikastetxeetako jantokiko begiraleek,

Artículo 3.- <u>Beneficiarios</u>

Todos aquellos vecinos/as de Barakaldo matriculados en alguno de los cursos a que se ha hecho referencia en el apartado anterior.

Se favorecerá con una mayor cuantía económica a los siguientes colectivos:

- Padres, madres o tutores legales matriculados en alguno de los cursos anteriormente mencionados, que tengan hijos o hijas menores de 16 años estudiando en modelos B o D (o que tengan más del 50% de las asignaturas en euskera) y que convivan con ellos.
- Comerciantes u hosteleros que realicen su actividad en Barakaldo, monitores/as de tiempo libre, monitores/as de comedor de centros

kirol entrenatzaileek eta arbitroek.

- Ikastaroak iraun duen bitartean langabezia egoeran zeuden pertsonek, betiere egoera hori egiaztatzen badute, eta 5. artikuluan zehazten den proportzionaltasun irizpidearen arabera.

- Ikastaroak iraun duen bitartean Oinarrizko Errenta edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (RGI) jasotzen ari ziren pertsonek eta inolako diru-sarrerarik gabeko langabeek, betiere egoera hori egiaztatzen badute eta 5. artikuluan zehazten den proportzionaltasun irizpidearen arabera.

Kasu guztietan nahitaezko baldintza izango da eskatzailearen diru sarrerek dirulaguntza deialdi honetan ezarritako mugak ez gainditzea.

Ez du dirulaguntzarik jasoko honako egoeretako baten batean dagoen pertsona orok:

- Deialdia araupetzen duen Araudiaren 4.10. artikuluan aipatutako edozein.

- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aipatutako edozein.

4. artikulua – <u>Betekizun orokorrak</u>

1. 16 urte baino gehiago izatea.

2. Barakaldon erroldatuta egotea, eskaera egin baino urtebete lehenagotik, gutxienez.

3. HABEK onetsitako euskaltegietan homologatutako ikastaroren bat egin izana.

escolares, entrenadores deportivos y árbitros.

- Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, se encontrasen en situación de desempleo, siempre y cuando acrediten dicha situación y en base al criterio de proporcionalidad que se detalla en el artículo 5.

- Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, estuviesen percibiendo la Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y personas en situación de desempleo sin ningún tipo de ingresos, siempre y cuando acrediten dicha situación y en base al criterio de proporcionalidad que se detalla en el artículo 5.

En todos los casos será requisito imprescindible que los ingresos económicos no superen los límites establecidos en la presente convocatoria de ayudas.

No podrán obtener la condición de beneficiario personas en quienes concurran las siguientes circunstancias:

- Cualquiera de las enumeradas en el art.4.10 de la Normativa que regula esta convocatoria.
- Cualquiera de las enumeradas en el art.13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Artículo 4.- <u>Requisitos generales</u>

1. Ser mayor de 16 años.

2. Estar empadronado/a en el municipio de Barakaldo, con una antigüedad mínima de un año en el momento de formalizar la solicitud.

3. Haber realizado el aprendizaje en centros y cursos homologados por HABE.

4. Ikastaroaren aprobetxamendu egokia egiaztatzea.

5. Ikastaroan emandako orduen % 70,00eko asistentzia, gutxienez, egiaztatzea.

6. Bizikidetza-unitatearen (hurrengo puntuan –7– jasotako zehaztapenak aintzat hartuta) diru-sarrerak kontuan izanda, dirulaguntza jaso ahal izango dute sarrera hauek gainditzen **ez** dituzten guztiek:

Bizikidetza unitate kideak	Bizikidetza unitatearen diru-sarrerak
1	26.600,00
2	39.900,00
3	47.880,00
4	57.456,00
5	68.947,20
6	82.736,64

7. Kalkulu guztiak 2019ko Errenta aitorpenaren arabera egingo dira, errenta mailatzat PFEZen zerga-oinarri guztien (**zerga-oinarri orokorra gehi aurrezpenaren zerga-oinarria**) batuketa hartuta. Eskatzaileak, diru-sarrerak izan arren, errenta aitorpena egin behar izan ez badu, edozein kontzeptu dela eta egiaztatutako diru-sarrera gordinen batuketaren % 95 hartuko da errentatzat.

Familia egoeraren arabera, hiru talde ezarriko dira kalkulua egiteko:

7.1. Baldin eta eskatzailea gurasoen etxean erroldatuta badago, kide bakartzat har dadin bere errenta aitorpena aurkeztu beharko du.

7.2. Baldin eta eskatzaileak bere familia unitate propioa osatu badu, kidetzat hartuko dira bai bikotekidea bai eta errenta aitorpenean agertzen diren

4. Acreditar un adecuado aprovechamiento del curso.

5. Acreditar una asistencia de, como mínimo, el 70,00% del total de horas impartidas en el curso.

6. Podrán recibir subvención todas aquellas personas cuya unidad convivencial (teniendo en cuenta las especificaciones que al respecto se establecen en el apartado siguiente –7–) **no** supere los siguientes ingresos económicos:

Miembros unidad convivencial	Ingresos unidad convivencial
1	26.600,00
2	39.900,00
3	47.880,00
4	57.456,00
5	68.947,20
6	82.736,64

7. Todos los cálculos se aplicarán en base a la declaración de renta del ejercicio 2019, entendiendo como nivel de renta la suma de todas las Bases Imponibles del IRPF (**base imponible general más base imponible del ahorro**). Si el o la solicitante, a pesar de haber tenido ingresos, no ha tenido que presentar la declaración de renta, se computará como renta el 95% de la suma de los ingresos brutos acreditados por cualquier concepto.

Según la situación familiar, se establecerán tres grupos de cálculo:

7.1. Cuando el o la solicitante esté empadronado con sus padres, sólo se le considerará miembro único si presenta su propia declaración de renta.

7.2. Cuando el o la solicitante haya formado su propia unidad familiar, se considerarán asimismo miembros computables tanto la pareja como los

seme-alabak ere.

hijos/as que figuren en la declaración de la renta.

7.3. Baldin eta eskatzailea bakarrik erroldatuta badago edo guraso, tutore edo bikotekide ez direnekin erroldatuta badago, kide bakartzat joko da.

7.3. Cuando el o la solicitante esté empadronado/a solo o cuando lo esté con personas que no sean sus padres, tutores o pareja convivencial, será considerado como miembro único.

5. artikulua – <u>Balorazio-irizpideak</u>

Laguntza matrikula gastuen % 100era hel daiteke, betiere ondorengo irizpideen arabera:

- Onuradun arrunta: **% 60**
- Onuradun berezia:
  - **% 80:**
    - Gurasoak / tutoreak
    - Aisialdiko, jantokiko begiraleak
    - Kirol entrenatzaileak, arbitroak
    - Barakaldoko saltokietako merkatari, ostalariak
    - Diru-sarreradun langabeak
    - Barakaldoko euskaltegietatik kanpo ikasten duten diru-sarrerarik gabeko langabeak
    - Barakaldoko euskaltegietatik kanpo ikasten duten oinarrizko Errentaren edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak
  - **% 100:**
    - Barakaldoko <u>euskaltegietan</u> ikasten duten diru-sarrerarik gabeko langabeak
    - <u>Barakaldoko euskaltegietan</u> ikasten duten oinarrizko Errentaren edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak

Artículo 5. <u>Criterios de valoración</u>

La ayuda podrá cubrir hasta el 100% del coste de la matrícula, conforme a los siguientes criterios:

- Beneficiario/a ordinario/a: **60%**
- Beneficiario/a específico/a:
  - **80%:**
    - Padres/madres/tutores
    - Monitores de tiempo libre, comedor
    - Entrenadores deportivos, árbitros
    - Comerciantes, hosteleros de establecimientos de Barakaldo
    - Parados/as con ingresos
    - Parados/as sin ingresos que estudien en <u>euskaltegis fuera de Barakaldo</u>
    - Perceptores de Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que estudien en <u>euskaltegis fuera de Barakaldo</u>
  - **100%:**
    - Parados/as sin ingresos que estudien en <u>euskaltegis de Barakaldo</u>
    - Perceptores de Renta Básica o Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que estudien en <u>euskaltegis de Barakaldo</u>

Langabezi egoeran dauden pertsonek edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen dutenek ezin badute egiaztatu egoera hau ikastaroak iraun duen denbora osoan, proportzionalki egingo zaie kalkulua; hala, langabezian edo Diru-sarrerak Bermatzeko

A todas aquellas personas que encontrándose en situación de desempleo o siendo perceptores de la RGI, no pudiesen acreditar esta situación durante la duración total del curso objeto de subvención, se les aplicará un cálculo

Errenta kobratzen egon diren denboran onuradun berezitzat joko dira, eta gainerako denboran onuradun arruntak izango dira.

proporcional, mediante el cual durante el tiempo en que hayan permanecido en situación de desempleo o percibiendo la RGI se les considerará como beneficiarios/as específicos/as, y el resto del tiempo se les computará como beneficiarios/as ordinarios/as.

6. artikulua – Aurkeztu beharreko agiriak

ESKATZAILE GUZTIEK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO OROKORRA:

a) Eskabide-orria, eskatzen diren datu guztiak adierazita (I. eranskina).

- Eskatzailea adin txikiko ez emantzipatua izanez gero, eskaera guraso edo tutore batek egingo du haren izenean; edo bestela, eskaeran guraso edo tutore horren baimena agertu beharko da.

- Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu korrontearen titularra pertsona bera izan beharko da.

b) Kontu korrontearen titulartasuna egiaztatzen duen dokumentazioa (kartilla fisikoaren edo Banku elektronikoaren irudia, pdf…, kontuaren zenbakia eta haren titulartasuna adierazita).

c) Matrikula gisa egindako banku ordainketa guztien agirien fotokopia.

d) www.habe.euskadi.eus orrialdetik jaso daitekeen “Ikaslearen ibilbide-osoa” agiria:

- “HASI SAIOA” klikatu (goiko aldea).
- Norberaren erabiltzaile eta pasahitza sartu. (Jakin ezean, euskaltegian galdetu).
- “Datu pertsonalak eta akademikoak” klikatu.
- Ezkerreko zutabean agertzen den “Matrikulazioa” atalaren barruan, “Ikaslearen historiala” klikatu.

e) Familia edo bizikidetza-unitateko kide guztien Pertsona Fisikoen Errentaren

Artículo 6. Documentación a presentar

DOCUMENTACIÓN GENERAL A APORTAR POR TODOS LOS SOLICITANTES:

a) Impreso de solicitud debidamente cumplimentado (Anexo I).

- Cuando el solicitante sea menor de edad, no emancipado, la solicitud será realizada por un progenitor o tutor o, al menos, deberá consignar su aprobación.

- El solicitante y el titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona.

b) Documentación acreditativa de la titularidad de la cuenta (imagen, pdf… de la cartilla física o de Banca Electrónica donde figure el número de la cuenta y la titularidad de la misma).

c) Fotocopia de todos los resguardos de pagos bancarios en concepto de matrícula.

d) Documento “Historial alumno-todo” procedente de la pag. web www.habe.euskadi.eus :

- Hacer clic en “ACCESO” (parte superior).
- Introducir usuario y contraseña personal. (Preguntar en euskaltegi, si se desconoce)
- Hacer clic en “Datos personales y académicos”.
- En la columna de la izquierda, apartado de “Matriculación”, hacer clic en “Obtener historial”.

e) Copia de la declaración del Impuesto sobre la Renta de las

gaineko **2019**ko Zerga aitorpenaren kopia edo Bizkaiko Foru Ogasunaren egiaztagiria non jasotzen den ez duela errenta-aitorpena egin, baita urte fiskal horretan izandako diru-sarrerak ere. (**Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du BFAn; hortaz, ez da beharrezkoa aurkeztea**).

Personas Físicas del ejercicio 2019 de todos los miembros de la unidad familiar o convivencial o, en su defecto, certificado de la Hacienda Foral de Bizkaia de no tener obligación de realizarla, donde consten los ingresos obtenidos durante el año fiscal correspondiente. (**Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo**).

DOKUMENTAZIO GEHIGARRIA:

a) B edo D ereduan matrikulatutako 16 urtetik beherako umeen guraso edo tutore legalak:

- Seme-alabak B, D edo ikasgaien % 50 baino gehiago euskaraz dituen ereduren batean matrikulatuta daudela egiaztatzen duen ikastetxearen agiria.

b) Aisialdiko edo ikastetxeetako jantokiko begiraleak, kirol entrenatzaileak, arbitroak eta Barakaldoko saltokietako merkatari edo ostalariak:

- Egoera hori egiaztatzen duen dokumentazioa.

c) Ikastaroak iraun duen bitartean langabezi egoeran zeuden pertsonak:

- *Segurantza Sozialak ematen duen "Lan bizitzaren txostena"*ren *kopia* (**Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du; hortaz, hortaz, ez da beharrezkoa aurkeztea**).

- Inoiz lan egin ez dutenenen kasuan, Lanbideren egiaztagiria, langabezian noiztik noizera egon den berariaz azalduta (egunetik egunera).

d) Ikastaroak iraun duen bitartean Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (RGI) jasotzen ari ziren pertsonak:

DOCUMENTACIÓN ADICIONAL A APORTAR EN EL CASO DE:

a) Padres, madres o tutores legales de niños/as menores de 16 años matriculados en modelos B o D:

- Certificado del centro educativo que acredite la matriculación de sus hijos/as en modelos B – D o con más del 50% de las asignaturas en euskera.

b) Monitores/as de tiempo libre o comedor de centros escolares, entrenadores deportivos, árbitros y comerciantes u hosteleros de establecimientos de Barakaldo:

- Documentación acreditativa de tal situación.

c) Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, se encontrasen en situación de desempleo:

- *Copia del "Informe de vida laboral" expedido por la Seguridad Social* (**Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo**).

- En caso de no haber trabajado nunca, certificado expedido por Lanbide donde indique expresamente el tiempo que ha estado en disposición de búsqueda de empleo (de fecha a fecha).

d) Personas que, mientras realizaban el curso de euskera, fueran perceptores de la Renta de Garantía

- *Dagokion erakundeak emandako ziurtagiria 2018tik 2019ra jasotako prestazio-egunak behar bezala zehaztuta (egunetik egunera).* (**Agiri hau Barakaldoko Udalak berak kontsultatuko du; hortaz, ez da beharrezkoa aurkeztea**).

7. ARTIKULUA – ESKABIDEAK AURKEZTEKO TOKIA ETA EPEA

Eskabideak eta nahitaez aurkeztu beharreko agiriak Barakaldoko Udalean aurkeztuko dira Egoitza elektronikoaren zein Bulego elektronikoen bitartez, edo Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan, azken hau, aurretiko hitzordua eskatuta. Hala ere, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4. artikuluak ezartzen dituen bideak ere erabil daitezke.

Eskabideak aurkezteko epea 2020ko irailaren 28an hasi eta urriaren 9an amaituko da.

Eskabide eredu normalizatua (I. eranskina) Barakaldoko Udaletxean (HAZ) eta Udaleko web orrietan egongo da eskuragai:

- http://euskara.barakaldo.eus
- https://www.barakaldo.eus

8. ARTIKULUA - DIRULAGUNTZAK EMATEKO ARAUBIDEA

Eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, kalifikazio-epaimahai bat eratuko du Udalak. Ondoko hauek izango dira epaimahaikideak: Euskara azpiarloko zinegotzi ordezkaria (epaimahaiburua), Euskararen eskuduntza duen arloko zerbitzuburua eta Euskara teknikariak. Guztiek izango dituzte hitza eta botoa. Euskara Zerbitzuko administraria epaimahaiaren idazkaria izango da; hitza

de Ingresos:

- *Certificado acreditativo de dicha situación que indique el periodo en que han percibido la prestación entre 2018 y 2019 (de fecha a fecha).* (**Este documento será consultado directamente por el Ayuntamiento de Barakaldo, por lo que no será necesario presentarlo**).

ARTÍCULO 7. LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE LA SOLICITUD

Las solicitudes, junto con la documentación requerida, se presentarán en el Ayuntamiento de Barakaldo, mediante su Sede electrónica u Oficinas electrónicas o bien en el Servicio de Atención Ciudadana, solicitando para este último cita previa. Todo ello sin perjuicio de la potencial utilización de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

El plazo de presentación de las solicitudes comenzará el día 28 de septiembre y finalizará el día 9 de octubre de 2020.

Las solicitudes se presentarán con arreglo al modelo normalizado (Anexo I), que estará disponible en el Ayuntamiento de Barakaldo (SAC) y en las páginas web municipales:

- http://euskara.barakaldo.eus
- https://www.barakaldo.eus

ARTÍCULO 8. TRAMITACIÓN Y CONCESIÓN DE LAS AYUDAS

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá un tribunal calificador, integrado con voz y voto por la concejala delegada de la subárea Euskera que ostentará la condición de Presidenta del mismo, el o la jefe de servicio del área competente en materia de Euskera y los/las técnicos del Servicio de Euskera. El/la administrativo del Servicio de Euskera,

izango du, baina botorik ez.

ejercerá como secretario/a del Tribunal calificador con voz pero sin voto.

Dirulaguntza jasotzeko beharkizun formal eta materialak bete direla egiaztatzeko instrukzio fasea eskabideak aurkezteko epea amaitutakoan hasiko da.

La fase de instrucción para la verificación del cumplimiento de los requisitos formales y materiales para recibir la subvención, se iniciará una vez concluido el plazo de presentación de las solicitudes.

Eskabideak behar den moduan beteko ez balira edo aurkeztu beharreko dokumentazioan hutsunerik balego, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari, hutsuneak bete, akatsak zuzendu edo falta diren agiriak aurkez ditzan. Egin beharreko zuzenketak epe horretan egingo ez balira, eskaera bertan behera geratu eta artxibatu egingo litzateke.

En el supuesto de que se presenten solicitudes que no reúnan todos los requisitos, se requerirá al interesado/a para que en el improrrogable plazo de 10 días hábiles subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. En caso de no atender el requerimiento en dicho plazo, se tendrá al solicitante por desistido de su solicitud, y se procederá al archivo de la misma.

Beharrezkoa balitz, instrukzio-organoak bestelako dokumentazio osagarria eskatu ahal izango lieke interesdunei ebazpena eman ahal izateko. Errekerimendua emandako epean beteko ez balitz, eskaera bertan behera geratu eta artxibatu egingo litzateke.

En los casos en que se considere necesario, el órgano instructor podrá requerir a los peticionarios/as cuanta documentación complementaria se estime oportuno para poder proceder a la resolución. Si no atendiesen el requerimiento en el plazo concedido, se les tendrá asimismo por desistidos de la solicitud, procediéndose al archivo de la misma.

9. ARTIKULUA – EBAZPENA ETA JAKINARAZPENA

ARTÍCULO 9. PLAZO DE RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

Hiru hilabetekoa (3) izango da dirulaguntzen ebazpena emateko eta jakinarazteko gehienezko epea, eskabideak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo egunetik hasita.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento de concesión de subvenciones será de tres meses (3), a contar a partir del día siguiente a la finalización del plazo de presentación de solicitudes.

Dirulaguntzak onartzeko edo ukatzeko Alkatetza Dekretua udaletxeko iragarki taulan eta web orrian argitaratuko da. Ebazpenak amaitutzat emango du administrazio-bidea; hala ere, berraztertzeko aukerako errekurtsoa aurkez daiteke haren aurka, Alkate-udalburu andreari zuzendua, hilabeteko (1) epean ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita, edo administrazioarekiko

El Decreto de Alcaldía de concesión o denegación será publicado en el tablón de anuncios y en la página web de la Corporación y contendrá expresa mención a que agota la vía administrativa y a que podrá ser recurrido, interponiendo contra el mismo recurso de reposición, con carácter potestativo ante la Ilma. Sra. Alcalde-Presidenta, en el plazo de un (1) mes a

auzi-errekurtsoa aurkez daiteke bi hilabeteko (2) epean, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita.

partir del día siguiente al de la notificación o interponiendo recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos (2) meses a computar del mismo modo.

10. ARTIKULUA - ORDAINKETA

Eskumena duen udal organoak dirulaguntzak emateko jakinarazpena izan eta berehala ekingo dio dirulaguntzak ordaintzeko tramiteari.

ARTÍCULO 10. ABONO

El órgano municipal competente, procederá a tramitar el abono de las subvenciones inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención.

Barakaldo CIUDAD·HIRIA

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK
AYUDAS PARA EL ESTUDIO DE EUSKERA

BELDUR BARIK

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRULAGUNTZEN XEDEA: aurreko urteko 09/01etik aurtengo 08/31ra bitartean egindako euskara ikastaro homologatuak

OBJETO DE LA SUBVENCIÓN: Cursos de euskera homologados realizados entre el **01/09 del año anterior y el 31/08 del año actual**

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE * 1				
NAN / DNI			Izena / Nombre	
Lehen abizena / Primer apellido			Bigarren abizena / Segundo apellido	
Kalea / Calle				Posta kodea / Código postal
Zk. / Nº	Esk. / Esc.	Solairua / Piso	Atea / Mano	Herria / Población
Tel. mugikorra / Móvil			Tel. finkoa / Fijo	
Posta elektronikoa / Correo electrónico				
Bizikidetza-unitatearen kide kopurua / Nº miembros unidad convivencial				

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DEL REPRESENTANTE * 1	
NAN / DNI	Izena / Nombre
Lehen abizena / Primer apellido	Bigarren abizena / Segundo apellido

IBAN KONTU KORRONTEAREN ZENBAKIA (24 DIGITU) / NÚMERO DE CUENTA CORRIENTE IBAN (24 DÍGITOS) * 2
ES

1. Eskatzailea adin txikiko ez emantzipatua izanez gero, eskaera guraso edo tutore batek egingo du haren izenean; edo, bestela, eskaeran guraso edo tutore horren baimena agertu beharko da.

2. Eskatzailea eta ordainketa jasoko duen kontu korrontearen titularra pertsona bera izan beharko da.

1. Cuando el solicitante sea menor de edad, no emancipado, la solicitud será realizada por un progenitor o tutor o, al menos, deberá consignar su aprobación.

2. El solicitante y el titular de la cuenta bancaria donde deberá hacerse el abono habrán de ser la misma persona.

EUSKARA IKASTAROARI(EI) BURUZKO DATUAK / DATOS DEL CURSO(S) DE EUSKERA		
Euskaltegia		Kostua €
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia		Kostua €
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia		Kostua €
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran
Euskaltegia		Kostua €
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran

Euskaltegia		Kostua
Data - hasi	Orduak: Ikasleari eman	Maila: Hasieran
Data - bukatu	Orduak: Ikasleak hartu	Maila: Bukaeran

ESKATUTATO DIRULAGUNTZA MOTA / TIPO DE SUBVENCIÓN QUE SE SOLICITA

☐ Arrunta / Ordinaria

☐ Gurasoak, tutoreak / Madres, padres, tutores

☐ Aisialdiko, jantokiko begiraleak / Monitores de tiempo libre, comedor * 3

☐ Kirol entrenatzaileak, arbitroak / Entrenadores deportivos, árbitros

☐ Barakaldoko saltokietako merkatari, ostalariak / Comerciantes, hosteleros establecimientos Barakaldo

☐ Diru-sarreradun langabeak / Parados/as con ingresos * 4

☐ Barakaldoko euskaltegietatik kanpo ikasi duten diru-sarrerarik gabeko langabeak edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak
Parados sin ingresos o perceptores de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que hayan estudiado en euskaltegis fuera de Barakaldo * 4

☐ Barakaldoko euskaltegietan ikasi duten diru-sarrerarik gabeko langabeak edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren (RGI) hartzaileak
Parados sin ingresos o perceptores de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) que hayan estudiado en euskaltegis de Barakaldo * 4

3. Euskara ikastaroak iraun duen bitartean, 16 urtetik beherako seme-alabaren bat zeneukan B edo D ereduan ikasten.

3. Mientras realizabas el curso de euskera, eras padre / madre / tutor(a) de un menor de 16 años estudiando en modelo B ó D.

4. Euskara ikastaroak iraun duen bitartean langabezian zeunden edo Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen ari zinen.

4. Mientras realizabas el curso de euskera estabas en el paro ó percibiendo la Renta de Garantía de Ingresos.

EUSKARA IKASTEKO ESKATUTAKO EDOTA JASOTAKO BESTELAKO LAGUNTZAK
OTRAS AYUDAS SOLICITADAS O RECIBIDAS PARA ESTUDIAR EUSKERA

☐ HABEren dirulaguntza eskatu(ko) dut / He solicitado ó solicitaré subvención de HABE

☐ Beste erakunde publiko edo pribatu baten dirulaguntza jaso dut.
He recibido ayuda de otra entidad pública ó privada — Zenbat €

☐ Ez dut inolako dirulaguntzarik jaso edo eskatu / No he recibido ó pedido ninguna otra subvención.

OHARRA / INFORMACIÓN

Barakaldoko Udalak espedientea ebazteko behar diren datu pertsonalak eta ekonomikoak ez ezik, eskatutako betekizunak betetzen direla egiaztatzeko beharrezkoak diren bestelako agiriak ere administrazio eskudunean egiaztatu edo frogatuko ditu; horretarako, bitarteko elektronikoak edo erabilgarri dauden bestelako bitartekoak erabiliz. Besteak beste, Foru Ogasunetako, Gizarte Segurantzako Institutu Nazionaleko eta Diruzaintza Nagusiko, SEPE-Estatuko Enpleguko Zerbitzu Publikoko, INEMeko eta Lanbideko datuak aztertuko dira horretarako.

El Ayuntamiento de Barakaldo comprobrá, constatará o verificará en la Administración competente, tanto por medios electrónicos como por otros medios que estén disponibles, los datos de carácter personal y/o económico necesarios para la resolución del expediente, así como cualquier otra documentación que sea necesaria para comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos. Se recabarán los datos de las Haciendas Forales, INSS y Tesorería General de la Seguridad Social, Servicio Público de Empleo Estatal, INEM, Lanbide, entre otros.

DATU-BABESAREN GAINEKO OINARRIZKO INFORMAZIOA / INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

Hobaria eskuratzeko behar diren eskakizun guztiak egiaztatzeko helburuz tratatu eta txertatuko dira jasotako datu pertsonalak aurkeztutako eskaerak xede duen gaiari dagokion tratamendu-jardueran. Barakaldoko Udala (Herriko Plaza, 1, 48901 Barakaldo) da tratamenduaren arduraduna; beraz, datuetara sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezeztatzeko, horien kontra agertzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak erabil ditzakete eragindakoek, arduradunari eskatuta. Interesatua ados egoteak eta lege-eginbeharra betetzeak ematen diote zilegitasuna datu-tratamenduari. Eskaera-orriak xede duen gaiari lotutako udal zerbitzu eskudunari jakinarazi-ko zaizkio bildutako datuak, eta ez zaizkio beste inori lagako, lege-eginbeharra betetzeko ez bada. Web orrian kontsultatu ahal izango da horri buruzko informazio osagarria.

Los datos personales recogidos serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento correspondiente a la materia a la que se refiera la instancia presentada, con la finalidad de tramitar el pertinente expediente administrativo. El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Barakaldo, Herriko Plaza 1, 48901 Barakaldo, ante quien las personas afectadas podrán ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento y oposición. La realización de este tratamiento de datos está legitimada por obligación legal y el consentimiento del interesado. Los datos recogidos se comunicarán a los Servicios municipales competentes en la materia relacionada con la comunicación realizada y no se cederán a terceros salvo obligación legal. Asimismo podrá consultar la información adicional en la web municipal.

Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante

Eskaera elektronikoa egin EZEAN BAKARRIK sinatu / Firmar SÓLO en caso de NO hacer solicitud electrónica

CIK / C.I.F.: P-4801700-H Herriko Plaza, 1 48901 BARAKALDO Tfno.: 010 / 94 478 92 00 ayuntamiento@barakaldo.eus www.barakaldo.eus